

Denise Gimpel and Melanie Hanz (Ed.)

Cheng -All in Sincerity
Festschrift in Honour of Monika Übelhör

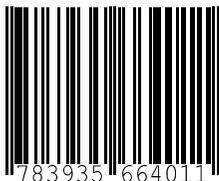


Hamburger Sinologische Schriften

Eine Festschrift ist stets mehr als eine Sammlung von Aufsätzen zu unterschiedlichen Themen oder zu einem bestimmten Themenfeld. Sie spiegelt die Jubilarin oder den Jubilar, als Mensch und als Wissenschaftler. Nicht selten dokumentieren die Beiträge zu einer Festschrift solche Wirkungen direkt, öfter mögen sie eher verborgen erscheinen. Das gilt auch für diese Festschrift, welche der Professorin Dr. Monika Übelhör von Schülern, Freunden und Kollegen zugedacht wurde. Nach ihren sinologischen Anfängen an der Universität Hamburg hatte sie an der Philipps-Universität Marburg ein Betätigungsfeld gefunden, das sie reich bestellte und bestellt.

Diese Festschrift enthält mehr als 25 Beiträge in deutscher, englischer, japanischer und chinesischer Sprache. Die Mehrzahl der Beiträge behandelt Aspekte der Rolle der Frau in der Gesellschaft Chinas, des kaiserlichen und des neuzeitlichen. Einen zweiten thematischen Schwerpunkt bilden Beiträge zu Konzeptionen chinesischer Vorstellungen von der „World Order“ und zu deren Auseinandersetzung mit „westlichem Denken“. Systematische Darstellungen zu solchen Themenbereichen gehören nicht zu den Konzepten einer Festschrift, wohl aber genaue Beobachtungen von Einzelheiten - als Spiegelblicke.

ISBN 3-935664-01-1



9 783935 664011

Cheng – All in Sincerity

Festschrift in Honour of Monika Übelhör

Edited by Denise Gimpel and Melanie Hanz

Hamburger Sinologische Schriften 2

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Ein Titeldatensatz für diese Publikation ist bei der Deutschen Bibliothek erhältlich.

ISSN 1615–9268

ISBN 3–935664–01–1

© 2001. Hamburger Sinologische Gesellschaft e.V., Hamburg

1. Auflage. Alle Rechte vorbehalten

Redaktion und Layout: Dorothee Schaab-Hanke und Martin Hanke

Druck und Bindung: REPRO LÜDKE Digital GmbH, Hamburg

Printed in Germany

Table of Contents

Denise Gimpel and Melanie Hanz: Acknowledgements and Introduction	9
Monika Motsch: Monika zum 60. Geburtstag	13
Zhu Qingsheng 朱青生: 筆論	15
Nicolas Standaert: The Study of the Classics by Late Ming Christian Converts	19
Achim Mittag: Sternbildantlitz: Kleine Bemerkung zum „Großen Wagen“ auf Zhu Xis rechter Wange	41
Ina Asim: Decline of a Well-Ordered World: What Happened to Sartorial Regulations at the End of the Ming?	57
Women in Chinese Society	
Conrad Schirokauer: Women Ordering and Disordering the World in Hu Hong's 胡宏 <i>Great Record of Emperors and Kings</i> 皇王大紀 (<i>Huangwang daji</i>)	67
Maja Milcinski: When You Know the Male Yet Hold on to the Female	75
Dorothee Dauber: „Das Weib von langer Zunge ist“: Zur Darstellung der Lieblingskonkubine des Herrschers als „Wurzel des Unheils“, <i>huogen</i>	83
Mori Noriko 森紀子: 守節(殉死)と孝義(割股)	99
New Chinese World Order	
Jens Hürter: Die <i>Zhengqi Hu</i> : Versuch einer Positionsbestimmung	109
Natascha Vittinghoff: Technik und die neue Ordnung der Stadt: Shanghai unter Strom (1850–1900)	125

Denise Gimpel: Neue Helden braucht das Land: Zur Rezeption der westlichen Detektivgeschichte in China zu Beginn des 20. Jahrhunderts	149
Corinna Hana: Zhu Zixin (1885–1920) on Nationalism, State and Society	165
Hermann-Josef Röllicke: Über die Bedingtheit und Nichtbedingtheit der Religion durch die Kultur	183
The Foreign Presence	
Helwig Schmidt-Glintzer: Das Erdsphärenbrett aus der Sammlung des Chinamissionars Friedrich Schmoll (1873–1968)	199
Melanie Hanz: Das <i>East-West Magazine</i> des Missionars Karl Gützlaff (1803–1851): Vermittlung westlicher Werte im China des 19. Jahrhunderts	203
He Zhaowu 何兆武: 明末清初西學之再評價	213
Education and Women	
Ono Kazuko 小野和子: 中國女學堂をめぐる二、三の問題	225
Joan Judge: Citizens or Mothers of Citizens? Reimagining Femininity in Late Qing Women’s Textbooks	239
Nadja Rackwitz-Ziegler: Entertainment and Education: “Idle Chat” in the “Vernacular Magazine of Anhui-Province” (<i>Anhui subuabao</i>) (1904–1905)	249
Active Women in Republican China	
Gotelind Müller: Hasegawa Teru Alias Verda Majo (1912–1947). Eine japanische Esperantistin im chinesischen anti-japanischen Widerstand	259

Gabriele von Sivers-Sattler:	
He Zhens Forderungen zur Namensgebung von Frauen im vorrevolutionären China: Untersuchung zur anarchistischen Zeitschrift <i>TianYi</i> („Naturgemäße Rechtlichkeit“) (1907–1908)	275
Goat Koei Lang-Tan:	
Zwei <i>autobiographische Schriften</i> Chen Hengzhes: „Erinnerungen an eine alte Tante“ und „Meine Erlebnisse in den Kinder- und Lehrjahren“	285
Women and Religion	
Gabriele Goldfuß:	
Tempel, Tee, Termine: Aspekte wachsender Präsenz von Nonnen und Laienbuddhistinnen im chinesischen Buddhismus des 20. Jahrhunderts	299
Monika Gänßbauer:	
Frauen in der protestantischen Kirche Chinas: Versuch einer Situationsbeschreibung zum Beginn des 21. Jahrhunderts	311
Modern Order	
Heiner Roetz:	
Tu Wei-ming als Kritiker und Anwalt der Aufklärung	321
Liu Jen-kai:	
Frauen in hohen Partei- und Regierungsämtern der Volksrepublik China	327
Tabula Gratulatoria	355